

ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ

Сторони договору:

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІНФОРМАТИКИ ТА ЕКОНОМІКИ В ВАРШАВІ (Польща) 03-741 Варшава, вул. Бялостоцька 22, репрезентований Ректором Професором Єжи Г. Ісаєвим,

i

ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
(Україна) 46020 Тернопіль, вул. Львівська, 11, репрезентований Ректором Професором Андрієм Ігоровичем Крисоватим.

Підписують Договір про співпрацю, який вступає в дію з дня його підписання обома сторонами. Умови договору наступні:

§ 1.

Метою підписання нинішнього договору являється співробітництво в таких областях як:

1. Презентація Університету та його факультетів.
2. Реалізація спільних наукових досліджень.
3. Науково-методична діяльність.
4. Організація Наукових Конференцій.

§ 2.

1. **Організація співпраці** полягає на діяльності в областях, що становлять спільний інтерес для обох сторін.
2. Проведення презентації Університету в рамках заоочування на навчання студентів на бакалавра і магістратури.
3. Взаємний обмін студентами на час проходження навчання та практик.
4. Обмін публікаціями, підручниками, науково-методичним посібниками.
5. Проходження науково-педагогічних стажувань для викладачів та аспірантів.
6. Консультування і захист докторських та кандидатських робіт, а також магістерських та інженерних робіт на засідання відповідних Екзаменаційних Комісій та Вчених Рад.
7. Проведення занять.
8. Публікація наукових праць в Університетських наукових виданнях, приготування спільних публікацій, а також обмін публікаціями.
9. Організація та проведення спільних наукових конференцій та семінарів.
10. Підготовка та реалізування спільних проектів, фінансування яких проводиться державними та міжнародними організаціями.
11. Видавництво тематичних навчальних посібників та підручників на замовлення другої сторони.
12. Обмін інформацією про проведення конференцій та наукових семінарів, а також пошук можливостей для участі в них науково-педагогічних кадрів обох сторін.
13. Обмін делегаціями з нагоди державних свят та університетських урочистостей.
14. Обміни між групами студентів художніх та культурно-освітніх делегацій.
15. Проведення спортивних змагань між командами вузів-партнерів.

§ 3.

ФІНАНСУВАННЯ СПІВРОБІТНИЦТВА

1. Реалізація всіх спільних проектів здійснюються на основі спільного фінансування (транспортні витрати – сторона, яка висилає делегацію; витрати, пов'язані з перебуванням – приймаюча сторона), на підставі письмового порозуміння обох сторін.
2. Консультації, щодо реалізації проектів, обумовлених вище, буде здійснюватися на підставі окремо узгоджених умов (у вигляді Додатку до цього Договору).
3. Договір не накладає на його учасників фінансових зобов'язань.
4. У разі необхідності спільного фінансування в рамках цього Договору, Сторони будуть укладати окремий (додатковий) Договір, який конкретизує умови його фінансування.

§ 4.

ВИКОРИСТАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

1. Сторони домовляються про наступне: використання результатів досліджень не будуть обмежені, якщо сторони не приймуть рішення про захист авторських прав.
2. Використання результатів наукових досліджень для третьої сторони, можливе тільки після підписання спільного договору між третьою стороною та обома університетами-партнерами, на спільно обумовлених умовах.

§ 5.

УМОВИ ДОГОВОРУ

1. Кожна зі сторін повинна виконувати та дотримуватись умов Договору.
2. Порушенням умов Договору вважається повне або часткове невиконання завдань, досліджень, а також порушення термінів їх виконання.
3. Сторона не несе відповідальності за часткове або повне невиконання умов договору у випадках, коли причинами невиконання умов послужили обставини, які не залежать від виконавця.
4. В ситуаціях, передбачених вище (§5.3), сторона зобов'язана попередити партнера і запропонувати варіанти вирішення проблеми такі, які задовольнили б обидві сторони.
5. Зміни і доповнення можуть бути внесені тільки в письмовому вигляді (додаток до цього договору).

§ 6.

ВИРІШЕННЯ СПІРНИХ СТОРІН

Спірні питання, які можуть виникати при виконанні договору, будуть розглядається та вирішуватись під час додаткових консультацій, які забезпечують прийняття спільних рішень, що виключають спірні питання.

§ 7.

Договір був укладений на невизначений термін. Будь-яка зі сторін може припинити дію цього договору в письмовій формі з 3-місячним терміном повідомлення, щодо припинення Договору.

§ 8.

ПРИКІНЦЕВІ ПОСТАНОВИ

1. Реалізація конкретних договорів відбудуватиметься на підставі складених і затверджених партнерами програм. Програми можуть піддаватися змінам і доповненням за згодою обох сторін.
2. У справах і питаннях, не обумовлених цим Договором, сторони будуть керуватися та дотримуватися загальних принципів і умов науково-технічної співпраці між Україною і Республікою Польщею.
3. Цей договір набуває чинності з моменту його підписання.
4. Сторони домовляються про те, що кореспонденція і наукові роботи, будуть написані на мові сторони Договору або по-англійськи.
5. Даний договір підготовлений в чотирьох екземплярах на польській і українській мовах.
6. Сторони отримують по два одинакових екземпляри на кожній мові. Обидва екземпляри володіють юридичною силою.

РЕКТОР

ЄВРОПЕЙСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ІНФОРМАТИКИ ТА ЕКОНОМІКИ В
ВАРШАВІ (Польща)

<http://www.eu.edu.pl>

/дата/.....



РЕКТОР

ТЕРНОПІЛЬСКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО
ЕКОНОМІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
(Україна)

www.tneu.edu.ua

/дата/.....



Зас. № 207
Фомін В.В.

Рук. укладник
Огровер хв В. М.